

SALE PURCHASE AGREEMENT № VDL/22

Chisinau

10.02.2022

Concluded between:

BAYER SRL, a Romanian legal entity with its headquarters in Șos. București – Ploiești no. 1A, building B, 1st floor, 1st District, postal code 013681, Bucharest, Romania, Sole Registration Code RO 9275030, registered with the Trade Register under number J40/1852/1997, EUID: ROONRC.J40/1852/1997 IBAN code : RO70 CITI 0000 0007 2482 9007, CITIBANK ROMANIA S.A., tel. 021/ 525 59 20; fax. 021/529 59 90, duly represented by Mihai Gheorghe – Head of Sales, acting in the capacity of the SELLER

And

VADALEX AGRO SRL, a Moldovan legal entity with its headquarters in Republic of Moldova, [Chisinau, Str. Liviu Deleanu 7/6, under the Company Registration 1005600000251, VAT no. 0506779, duly represented by Tiganu Vitalie acting in the capacity of the BUYER. The Seller and the Buyer are hereinafter individually referred to as the "Party" and jointly as the "Parties". This sale-purchase agreement (hereinafter referred to as the "Agreement") has been concluded under the following terms and conditions:

I. Subject of the Agreement.

- 1.1. The SELLER sells and the BUYER buys the Products from the ranges, in the quantities, for the prices and according to the payment terms provided for by Appendix №1 and 2 hereto (hereinafter referred as the "PRODUCTS").
- 1.2. For other Products or additional quantities beside those set out in Appendix №1 and 2, the BUYER shall send a supplemental order to the Seller (hereinafter referred as the "SUPPLEMENTAL ORDER") according to the provisions of art. 3 of this Agreement. Each supplemental order accepted by the SELLER shall become an Appendix to this Agreement. The Appendix related to the supplemental order will include all the relevant details regarding the sale-purchase of the respective additional Products. In case of conflicting provisions, the provisions of the annex shall prevail over the provisions of the contract.
- 1.3. The SELLER may grant to the BUYER the rebates

CONTRACT DE VÂNZARE CUMPĂRARE Nr VDL/22.

Chisinau

10.02.2022

Încheiat între:

BAYER SRL, entitate juridică din România, cu sediul la Șos. București – Ploiești nr. 1A, clădire B, etaj 1, sector 1, cod 013681, București, România, Cod Unic de Înregistrare RO 9275030, înregistrată în Registrul Comerțului sub numărul J40 / 1852/1997, EUID: ROONRC.J40/1852/1997 cod IBAN: RO70 CITI 0000 0007 2482 9007, CITIBANK ROMÂNIA S.A, tel . 021/525 59 20; fax. 021/529 59 90, reprezentată legal de Mihai Gheorghe – Director Vânzări , acționând în calitate sa de VÂNZĂTOR

și

VADALEX AGRO SRL, entitate juridică din Republica Moldova, cu sediul la Republica Moldova, Chisinau, Str. Liviu Deleanu 7/6 înregistrata în Registrul Comerțului sub numărul 1005600000251 TVA Nr.:0506779, reprezentată legal de Tiganu Vitalie, acționând în calitate sa de CUMPĂRĂTOR.

Vânzătorul și Cumpărătorul denumiți în continuare în mod individual ca "Parte" și împreună "Părțile".

Acest contract de vânzare-cumpărare (denumit în continuare "Contract") a fost încheiat în conformitate cu termenii și condițiile următoare:

I. Obiectul Contractului.

- 1.1 VÂNZĂTORUL vinde și CUMPĂRĂTORUL cumpără Produsele din gamele, în cantitățile, la prețurile și în conformitate cu condițiile de plată prevăzute de Anexa Nr.1 și 2 din prezentul contract (denumite în continuare "PRODUSE").
- 1.2 Pentru alte Produse sau cantități suplimentare cu excepția celor stabilite în Anexa Nr.1 și 2, CUMPĂRĂTORUL va trimite o comandă suplimentară Vânzătorului (denumită în continuare "COMANDĂ SUPPLEMENTARĂ"), în conformitate cu prevederile art. 3 din prezentul Contract. Fiecare comandă suplimentară acceptată de către VÂNZĂTOR va deveni Anexă la prezentul Contract. Anexa aferenta comenzii suplimentare va include toate detaliile relevante referitoare la vanzarea-cumpararea respectivelor produse suplimentare. In caz de prevederi conflictuale, prevederile anexei vor prevala fata de prevederile contractului.
- 1.3 VÂNZĂTORUL poate acorda CUMPĂRĂTORULUI

The SELLER:

«Bayer SRL», Romania,
Bucharest, 1A Șos. Șos. București – Ploiești, Building B
1st floor,
district 1, postal code 013681,
Citybank Europe plc, Dublin-fil. Romania
Bank Account: RO70 CITI 0000 0007 2482 9007
SWIFT code: CITIROBU
IBAN-Code: RO51 CITI 0000 0007 24829058

The SELLER
BAYER SRL

Mihai Gheorghe
Head of Sales

Signature _____

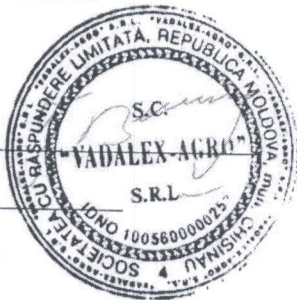
Date _____

The BUYER :

Vadalex Agro SRL
Republica Moldova, Chisinau, Str. Liviu Deleanu 7/6
Bank/Banca: Eximbank SA, sucursala 6
a/c No./Cont Bancar
IBAN: MD19EX00000100560000025 1
SWIFT: EXMMMD22419
Vitalie Tiganu
Manager

Signature _____

Date _____



VÂNZĂTORUL:

Bayer SRL », România
București, Soseaua Șos. București – Ploiești nr. 1A, clădire
B, etajul 1,
sector 1, cod poștal 013681,
Citybank Europe plc, Dublin-Suc. România
Bank Account: RO70 CITI 0000 0007 2482 9007
SWIFT code: CITIROBU
IBAN-Code: RO51 CITI 0000 0007 24829058

VÂNZĂTORUL:
BAYER SRL

Mihai Gheorghe
Director Vanzari

Semnătura _____

Data _____

CUMPĂRĂTOR:

Vadalex Agro SRL
Republica Moldova, Chisinau, Str. Liviu Deleanu 7/6
Bank/Banca: Eximbank SA, sucursala 6
a/c No./Cont Bancar
IBAN: MD19EX00000100560000025 1
SWIFT: EXMMMD22419
Vitalie Tiganu
Director

Semnătura _____

Date _____

